

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 105 (2014)
Heft: (7)

Artikel: Electrosuisse : Bericht über die 130. (ordentliche) Generalversammlung vom 15. Mai 2014 in Luzern = Rétrospective de la 130e Assemblée générale (ordinaire) du 15 mai 2014 à Lucerne
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-856266>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Feierliche Jubiläums-GV

Generalversammlung vom 15. Mai 2014 in Luzern



Gabriele Gabrielli, Präsident von Electrosuisse.
Gabriele Gabrielli, président d'Electrosuisse.
Gabriele Gabrielli, presidente della Electrosuisse.

Das Jubiläum 125 Jahre Electrosuisse prägte die diesjährige Generalversammlung, die im KKL – musikalisch hochkarätig von Irina Pak (Violine) und Dmitri Demiaschkin (Piano) untermalt – durchgeführt wurde. Aber nicht nur die faszinierenden musikalischen Darbietungen sorgten für eine aussergewöhnliche GV, sondern auch der Auftritt von Bundesrätin Leuthard. Sie gratulierte Electrosuisse zum Jubiläum, ging auf die bei der Elektrifizierung des Landes wichtige Rolle des damaligen SEV ein und warf einen Blick auf die heutige Rolle des Verbandes im Bereich der Sicherheit von elektrischen Anlagen, der Normierung und der Ausbildung von Fachkräften. Besonders in Zeiten des Fachkräftemangels sei das Weitergeben von Know-how wichtig. Die Energiewende und die dadurch veränderte Ausgangslage waren auch Themen, bei denen Electrosuisse, im Zusammenhang mit einer sicheren und umweltfreundlichen Stromversorgung, einen wertvollen Beitrag leisten kann.

Gabriele Gabrielli, der Electrosuisse-Präsident, ging in seiner Ansprache auf das positive Geschäftsjahr ein: Sowohl der Gewinn als auch der Umsatz sind gestiegen. Die Anzahl Mitglieder hat einen historischen Höchststand erreicht. Er zeigte sich erfreut darüber, dass die Tagungen und die zahlreichen Publikationen durch die Mitglieder sehr geschätzt werden. Bezüglich der steigenden Bedeutung von Energieeffizienz machte er klar, dass sich dadurch zahlreiche Chancen in der Beratung, in Inspektionen und in der Weiterbildung ergeben. Nach wie vor setzt sich Electrosuisse für die Förderung der sicheren, zuverlässigen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Erzeugung und Nutzung der Elektrizität ein. Auf vielerlei Weise soll auch der Fachdialog weiterhin gefördert werden, beispielsweise an den zahlreichen Fachveranstaltungen von Electrosuisse.

Der Direktor Markus Burger blickte auf ein erfreuliches Jahr 2013 zurück. Die Organisation wurde dem schnellen Wachstum des Bereichs Industrie und Handel angepasst, der Standort Rossens wird ausgebaut, um die Präsenz in der Westschweiz zu stärken. Die Umsatzverteilung der Geschäftsbereiche ist ausgeglichen. Über zwölf Tagungen der Fachgesellschaften fanden statt, davon war das LED-Forum mit über 600 Teilnehmenden das Highlight. Auch bezüglich Nachwuchsförderung geschieht einiges und die Normung war mit knapp 9000 behandelten Dokumenten sehr aktiv. Beim Geschäftsbereich Industrie und Handel arbeitet man an neuen Dienstleistungen: Die Bedienbarkeit, die Schadstoffanalyse sowie Recycling sind Themen, mit denen man sich befasst. Zu den weiteren wichtigen Aktivitäten gehört bei Electrosuisse auch die neue Niederspannungs-Installations-Norm NIN 2015, die nun im Herbst erstmals auf der Electrosuisse-App verfügbar sein wird.

Markus Burger wies auf das neue Electrosuisse-Erscheinungsbild hin, welches sich Electrosuisse zum Jubiläum gegeben hat. Das neu gestaltete Corporate Design soll die Kompetenzen sowie das zukunftsgerichtete Denken und Handeln von Electrosuisse dynamisch, frisch und solide widerspiegeln. Als Jubiläumsgeste lädt Electrosuisse am 6. September 2014 in Fehraltorf zum Tag der offenen Tür ein, und www.125-jahre-electrosuisse.ch präsentiert Aktuelles zum Jubiläum.

Abgerundet wurde die Generalversammlung durch den rhetorisch brillanten und unterhaltsamen Vortrag des Zukunftsforschers Lars Thomsen, der nicht nur die Bedeutung des Internets der Dinge wachsen sieht, sondern einige energietechnische Entwicklungen – Elektromobilität, Gleichstromanschlüsse zu Hause, Ressourcenknappheit – skizzierte, mit der Aufforderung, im richtigen Zeitpunkt auf den richtigen Innovations-Zug aufzuspringen, damit man die Gelegenheit nicht verpasst, die kommende Technik mitgestalten zu können.

Radomir Novotny

Assemblée générale solennelle pour le jubilé

Assemblée générale du 15 mai 2014 à Lucerne

L'assemblée générale a été marquée cette année par le 125^e anniversaire d'Electrosuisse. Enrichie par les deux virtuoses exceptionnels Irina Pak (violon) et Dmitri Demiaschkin (piano), elle a eu lieu au KKL (Kultur- und Kongresszentrum Luzern). Les excellentes performances musicales ont assuré une assemblée générale exceptionnelle, tout comme la présence de la Conseillère fédérale Doris Leuthard, qui a non seulement félicité Electrosuisse pour son jubilé, mais aussi souligné le rôle important de l'ancienne SEV dans l'électrification du pays et mis en évidence le rôle de l'association aujourd'hui dans le domaine de la sécurité des installations à courant fort, la normalisation et la formation de spécialistes. La transmission du savoir-faire est importante, et ce, notamment face à la pénurie de main d'œuvre qualifiée. Le tournant énergétique et l'évolution de la situation y associée sont aussi des sujets auxquels Electrosuisse peut apporter une contribution précieuse en relation avec un approvisionnement en électricité sûr et respectueux de l'environnement.

Dans son exposé, le président d'Electrosuisse Gabriele Gabrielli a pour sa part présenté les résultats positifs de l'exercice : le bénéfice, tout comme le chiffre d'affaires, a augmenté. L'effectif des membres a atteint un niveau record. Il s'est félicité du fait que les conférences et les nombreuses publications sont très appréciées par les membres. De plus, l'importance croissante de l'efficacité énergétique offre de nombreuses opportunités dans les domaines du conseil, des inspections et de la formation continue. Les objectifs « classiques » d'Electrosuisse – le développement de l'électrotechnique, la promotion des connaissances appropriées et le soutien de l'industrie – conservent aussi toute leur raison d'être et continuent à jouer un rôle majeur. Le dialogue technique doit, lui aussi, continuer à être encouragé de diverses manières.

Le directeur Markus Burger est revenu sur une année 2013 marquée par le succès. L'organisation a été adaptée à la forte croissance du domaine « Industrie et Commerce » et le site de Rossens sera développé pour consolider la présence en Suisse romande. La répartition du chiffre d'affaires des divisions est équilibrée. Plus de 12 journées professionnelles ont été organisées, parmi lesquelles le Forum LED a été le moment phare avec plus de 600 participants. Des efforts importants ont aussi été déployés en ce qui concerne l'encouragement de la relève et la normalisation a été très active avec presque 9000 documents traités. Dans la division « Industrie et Commerce » l'on travaille actuellement sur de nouveaux services : les sujets abordés sont la convivialité, l'analyse de polluants ainsi que le recyclage. Parmi les autres acti-

vités importantes d'Electrosuisse l'on citera aussi la nouvelle Norme sur les installations à basse tension NIBT 2015 qui sera publiée en automne pour la première fois sous la forme d'une application et qui apportera un soutien accru aux électriciens.

Markus Burger a aussi souligné la nouvelle apparence d'Electrosuisse visant d'un côté à rendre plus présent son jubilé et, de l'autre, à exprimer son intention d'adapter les services aux besoins actuels des clients. Dans le cadre de son 125^e anniversaire, Electrosuisse invite à sa journée portes ouvertes, le 6 septembre 2014 à Fehraltorf, et www.125-jahre-electrosuisse.ch présente des actualités concernant le jubilé.

L'assemblée générale a été complétée par la conférence divertissante et d'une rhétorique brillante du futurologue Lars Thomson. Il prévoit d'une part la croissance de l'importance de l'Internet des objets, et d'autre part, rend attentif à certains développements énergétiques tels que la mobilité électrique ou les bornes à courant continu domestiques, tout en invitant à monter au bon moment dans le train des innovations afin de ne pas manquer l'occasion de façonner activement les technologies de l'avenir.

Radomir Novotny



Bundesrätin Doris Leuthard.
La Conseillère fédérale Doris Leuthard.
Consigliere federale Doris Leuthard.

Un anniversario importante - AG

Assemblea generale del 15 maggio 2014 a Lucerna

Bilder: Peter Lauth



Irina Pak, Dmitri Demiashkin.

L'Assemblea generale di quest'anno è stata caratterizzata dall'anniversario dei 125 anni di Electrosuisse e si è svolta presso il KKL di Lucerna – accompagnata da uno sfondo musicale di alto profilo con Irina Pak (violino) e Dmitri Demiashkin (pianoforte). Non sono state tuttavia solo le esibizioni musicali a rendere l'AG straordinaria, ma anche l'intervento della Consigliera di Stato Doris Leuthard. Quest'ultima si è congratulata con Electrosuisse per l'anniversario, ha fatto riferimento all'importante ruolo rivestito dall'allora ASE nell'elettrificazione del Paese e ha gettato uno sguardo sull'odierno ruolo dell'associazione nei settori della sicurezza degli impianti elettrici, delle norme e della formazione di professionisti. Il trasferimento di know-how è particolarmente importante in tempi di carenza di competenze. Anche la svolta energetica e il conseguente cambiamento della situazione iniziale sono temi nell'ambito dei quali Electrosuisse, in relazione a un approvvigionamento elettrico sicuro e rispettoso dell'ambiente, può dare un prezioso contributo.

Nell'ambito del suo discorso Gabriele Gabrielli, Presidente di Electrosuisse, ha sottolineato il bilancio positivo dell'ultimo anno di esercizio: sia i profitti sia la cifra di affari sono aumentati. Il numero di membri ha raggiunto un record storico. Si è dichiarato contento che i convegni e le molteplici pubblicazioni siano stati molto apprezzati dai membri. In merito alla sempre maggiore

importanza dell'efficienza energetica ha chiarito che questa comporta molteplici opportunità in ambito di consulenza, ispezioni e formazione continua. Oggi come in passato Electrosuisse si impegna nella promozione di una produzione e di un utilizzo dell'elettricità sicuri, affidabili, economicamente sostenibili e rispettosi dell'ambiente. Anche il dialogo fra i professionisti dovrebbe essere ampliato ulteriormente e attraverso differenti canali, ad esempio nell'ambito dei molteplici eventi dedicati ai professionisti che Electrosuisse organizza.

Il Direttore Markus Burger ha guardato a un 2013 di successo. L'organizzazione è stata adattata alla veloce evoluzione del settore dell'industria e del commercio e la sede di Rossens sarà ampliata, per rafforzare la presenza nella Svizzera occidentale. La distribuzione delle risorse finanziarie è stata equilibrata fra tutti i settori di attività. Si sono svolti più di 12 convegni di associazioni professionali, tra i quali spicca, con più di 600 partecipanti, il forum dedicato ai LED. Si è agito anche negli ambiti della formazione di nuove leve e delle normative, con poco meno di 9000 documenti trattati. Nel settore di attività dell'industria e del commercio si lavora a nuovi servizi: i temi con cui ci si confronta sono la capacità di impiego, l'analisi degli inquinanti e il riciclaggio. Tra le altre importanti attività di Electrosuisse vi è anche la nuova norma per installazioni a bassa tensione NIN 2015, che sarà disponibile sull'app di Electrosuisse a partire da autunno.

Markus Burger ha posto l'accento sulla nuova immagine di Electrosuisse, che l'associazione si è data nell'ambito dell'anniversario. La nuova Corporate Design dovrebbe rispecchiare in modo fresco e dinamico le competenze come anche il pensiero e l'agire avanguardistico di Electrosuisse. Per continuare a celebrare l'anniversario Electrosuisse vi invita, il 6 settembre 2014, alla giornata di porte aperte a Ferhalthorf, al link www.125-jahre-electrosuisse.ch trovate tutte le attualità relative all'anniversario.

L'Assemblea generale è stata completata dall'intervento retoricamente brillante e divertente del pionistico ricercatore Lars Thomsen, che non solo vede crescere l'importanza di internet nelle cose ma ha abbozzato alcuni sviluppi della tecnologia energetica – mobilità elettrica, prese per la corrente continua a casa, scarsità delle risorse – con l'invito a non perdere il treno dell'innovazione al momento giusto, così da non mancare l'opportunità di poter contribuire alla creazione delle future tecnologie.

Radomir Novotny

Zusammenarbeit pflegen

Präsidialansprache von Dr. Gabriele Gabrielli

Aus Anlass unseres 125-jährigen Bestehens haben wir für unsere Generalversammlung einen speziellen Ort gewählt, das KKL hier in Luzern. Wie es für eine Veranstaltung im KKL erwartet wird, wird unsere Generalversammlung musikalisch begleitet. Wir hoffen natürlich, dass die musikalische Begleitung begeistern wird und diese Generalversammlung zu einem unvergesslichen Erlebnis macht. Eine besondere Ehre ist die Ansprache von Frau Bundesrätin Doris Leuthard aus Anlass unseres 125-Jahr-Jubiläums.

Es freut mich, als Präsident von Electrosuisse über ein erfolgreiches Jahr berichten zu können. Electrosuisse konnte im vergangenen Geschäftsjahr sowohl im Umsatz als auch im Gewinn zulegen. Die starke Erhöhung im Umsatz von knapp 55 auf knapp 58 Millionen Schweizer Franken ist auf den Kauf der Montena EMC im Jahr 2012 sowie auf organisches Wachstum zurückzuführen. Im Jahr 2013 hat Electrosuisse mit 6784 Mitgliedern den höchsten Mitgliederbestand der Verbandsgeschichte erreicht. Auch werden die vielseitigen Weiterbildungsangebote, die Fachtagungen, die Publikationen sowie die Mitarbeit in den Gremien sehr geschätzt. Ich bedanke mich für diese Erfolge bei den Mitarbeitenden und bei der Geschäftsleitung von Electrosuisse.

Auch im laufenden Jahr gilt es, Herausforderungen zu meistern. Unter anderem wollen wir unseren Marktauftritt in der Westschweiz weiterhin verbessern.

Die gute Zusammenarbeit mit anderen Verbänden ist uns nach wie vor wichtig. Wir werden diese weiterhin pflegen und intensivieren. Electrosuisse wird die eingeschlagene Strategie beibehalten und die Position als Fachverband ausbauen.

Ich möchte einen Blick auf den Markt von Electrosuisse werfen und gehe auf eine unserer Kundengruppen ein: Die Lieferanten von Kraftwerken und Kraftwerkskomponenten. Die meisten dieser Firmen stehen vor allem in Europa vor einer schwierigen Situation. Zuerst kam die Finanzkrise, welche unter anderem zu einer Stagnation des Stromkonsums geführt hat. Um den CO₂-Ausstoss zu reduzieren, was absolut wichtig ist, wurden gleichzeitig in verschiedenen Ländern neue erneuerbare Energien massiv gefördert. Diese zwei Effekte, die Finanzkrise und die Förderung der neuen erneuerbaren Energieformen, haben nicht nur zu Strompreisen unter den Gestehungskosten bei verschiedenen Kraftwerken geführt, sondern auch den Bedarf an thermischen Kraftwerken, vor allem in Europa, stark reduziert. Dies gefährdet heute bei den Kraftwerkslieferanten Arbeitsplätze – viele davon auch in der Schweiz.

Die Förderung von neuen erneuerbaren Energien hat zwar neue Arbeitsplätze geschaffen – und wird dies auch weiterhin tun – aber es werden auch Arbeitsplätze verloren gehen.

Manchmal ist es für die Industrie schwierig, sich genügend schnell auf neue Marktbedingungen einzustellen, vor allem, wenn diese eher «künstlich» verändert



Gabriele Gabrielli.

werden. Ich hoffe natürlich, dass in der Schweiz eine tragfähige Lösung gefunden wird, damit die Schweiz weiterhin ein wichtiger Standort der Kraftwerksindustrie bleibt.

Wiederum zeigt es sich, wie wichtig eine starke und erfolgreiche Exportindustrie für die Schweiz ist, damit kritische Situationen gemeistert werden können. Es genügt nicht, nur nach Europa zu exportieren, sondern man muss einen weltweiten Export anstreben.

Zurück zu Electrosuisse: Es überrascht nicht, wenn ich behaupte, dass der effiziente Einsatz von Strom zukünftig an Bedeutung gewinnen wird, von der Produktion über den Transport bis hin zum Verbrauch. Die Energiestrategie des Bundes mit den anvisierten Zielen in der Energieeffizienz sowie dem Ausbau der erneuerbaren Energien und den Netzen eröffnet Electrosuisse dabei viele Chancen in den Bereichen Beratung, Inspektionen und Weiterbildung.

Vor 125 Jahren, als die Electrosuisse von Westschweizer Ingenieuren am 24. April 1889 in Genf gegründet wurde, fand gleichzeitig in Paris eine Weltausstellung mit dem gerade fertiggestellten Eiffelturm statt, mitten in einer Wirtschaftskrise. Es war auch mitten in der technologischen Revolution. Für die Arbeit musste nicht mehr ausschliesslich die Muskelkraft benutzt werden. Maschinen haben einen Teil der Arbeit übernommen.

Die damaligen Gründer des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des SEV, haben die Wichtigkeit der Elektrizität erkannt. Sie haben in einem vom Bund vorgegebenen Gesetzesentwurf eine Behinderung der noch jungen Technik gesehen und haben deshalb den SEV gegründet, um gemeinsam gegen diesen Entwurf anzutreten.

Die Zielsetzung war, «...die Entwicklung der elektrotechnischen Wissenschaft und ihrer Anwendung zu fördern und die elektrische Industrie in der

Schweiz zu heben». Ich denke, dies ist Electrosuisse in den letzten 125 Jahren sehr gut gelungen, und diese Zielsetzung gilt auch heute noch.

Electrosuisse will, wie in den vergangenen 125 Jahren, auch in Zukunft die Sicherheit von Netzen, Installationen und Geräten gewährleisten und die Mitglieder über die Entwicklung von Wissenschaft und Technik auf allen Teilgebieten der Elektro-, der Energie- und der Informationstechnik informieren und den Fachdialog fördern.

Gabriele Gabrielli

Soigner la coopération

Allocution présidentielle de Dr Gabriele Gabrielli

Dans le cadre de la célébration de nos 125 ans d'existence, nous avons sélectionné pour notre assemblée générale un lieu très particulier : le KKL de Lucerne (Kultur- und Kongresszentrum Luzern). Afin de satisfaire les attentes suscitées par une manifestation se tenant en ces lieux, notre assemblée générale sera agrémentée d'un accompagnement musical. Nous espérons que ce dernier vous enthousiasmera et fera de cette assemblée générale un événement qui restera dans les mémoires. L'allocution donnée par Madame la Conseillère fédérale Doris Leuthard à l'occasion de notre 125^e anniversaire constitue un honneur particulier.

En tant que président d'Electrosuisse, je suis heureux de pouvoir dresser le bilan d'une année 2013 couronnée de succès. En effet, Electrosuisse est parvenue à augmenter aussi bien son chiffre d'affaires que son bénéfice au cours de l'exercice précédent. La forte augmentation du chiffre d'affaires d'environ 55 à 58 millions de francs suisses est à mettre à l'actif de l'acquisition de la société Montena EMC en 2012 et d'une croissance organique de l'association. En 2013, Electrosuisse a enregistré le plus grand nombre de membres de toute son histoire avec 6784 adhérents. Nos offres diverses de formation continue, nos journées professionnelles, nos publications, ainsi que la participation aux différents comités sont également très appréciées. J'adresse mes remerciements aux collaborateurs et à la direction d'Electrosuisse pour avoir contribué à remporter de tels succès.

L'objectif demeure inchangé cette année : il faut relever tous les défis auxquels nous sommes confrontés. Nous souhaitons, entre autres, poursuivre l'amélioration de notre positionnement sur le marché en Suisse romande.

Une coopération fructueuse avec les autres associations constitue toujours une préoccupation importante. C'est la raison pour laquelle nous allons nous efforcer de la soigner et de l'intensifier. Electrosuisse va maintenir la stratégie adoptée et développer sa position en tant qu'association professionnelle.

Je souhaiterais porter à présent mon regard sur le marché d'Electrosuisse à travers l'un de nos groupes de clients : les fournisseurs de centrales et de leurs compo-

sants. La plupart de ces sociétés sont confrontées à une situation difficile, et ce, principalement sur le continent européen. Tout d'abord la crise financière est passée par là et a notamment entraîné une stagnation de la consommation d'électricité. De plus, afin de réduire les émissions de CO₂, un enjeu capital, les nouvelles énergies renouvelables ont été encouragées massivement dans différents pays. Ces deux effets, à savoir la crise financière et la promotion des nouvelles formes d'énergie renouvelables, ne se sont pas contentés d'avoir pour conséquence la formation de prix de l'électricité inférieurs aux prix de revient auprès de différentes centrales. Ils ont également réduit de façon importante les besoins en centrales thermiques, surtout en Europe. Cette question met désormais en péril les emplois des fournisseurs de centrales, dont un grand nombre opèrent aussi en Suisse.

La promotion des nouvelles énergies renouvelables a certes créé de nouveaux emplois – et continuera à le faire – mais d'autres seront aussi supprimés.

Il est parfois difficile pour l'industrie de s'adapter suffisamment vite aux nouvelles conditions du marché, et ce, principalement lorsque celles-ci font l'objet de modifications plutôt « artificielles ». Bien entendu, j'espère que la Suisse trouvera une solution viable afin de continuer à demeurer un pôle important de l'industrie des centrales.

Par ailleurs, il est intéressant de remarquer à quel point une industrie orientée vers une exportation forte et prospère se révèle importante pour la Suisse pour pouvoir maîtriser des situations critiques. Exporter uniquement des produits vers l'Europe ne suffit pas. Il faut viser leur exportation à l'échelle mondiale.

Mais revenons-en à Electrosuisse. Je ne surprendrai personne en affirmant que l'utilisation efficace de l'électricité gagnera en importance à l'avenir, de sa production à sa consommation sans oublier son transport. La Stratégie énergétique de la Confédération et ses objectifs fixés en termes d'efficacité énergétique et de développement des énergies renouvelables et des réseaux ouvrent à Electrosuisse de nombreuses perspectives dans les domaines du conseil, de l'inspection et de la formation continue.

Il y a 125 ans, au moment où Electrosuisse fut formée par des ingénieurs de Suisse romande le 24 avril 1889 à Genève, Paris accueillait une exposition mondiale avec une tour Eiffel à peine achevée. L'on était en plein cœur d'une crise économique mais aussi d'une révolution technologique. Le travail ne devait plus être réalisé à la seule force des bras. Les machines avaient pris en charge une partie des tâches à accomplir.

Les fondateurs de l'Association suisse des électriciens, l'ASE, avaient alors déjà reconnu toute l'importance de l'électricité. Ils avaient perçu dans un projet de loi élaboré par la Confédération un obstacle à cette technique encore jeune et ont fondé l'ASE afin de contrecarrer ensemble ce projet.

L'objectif consistait à «... encourager le développement de la science électrotechnique et de ses applications et [à] faire prospérer l'industrie électrique.» D'après moi, Electrosuisse est parvenue avec succès à réaliser cet objectif au cours des 125 dernières années. Un objectif qui se révèle toujours d'actualité.

Tout comme ces 125 dernières années, Electrosuisse souhaite également à l'avenir relever les défis suivants : garantir la sécurité des réseaux, des installations et des appareils, informer ses membres sur le développement de la science et de la technique dans tous les secteurs de l'électrotechnique et des technologies de l'énergie et de l'information et promouvoir le dialogue entre spécialistes.

Gabriele Gabrielli

Mantenere la collaborazione

Discorso presidenziale del Dr. Gabriele Gabrielli

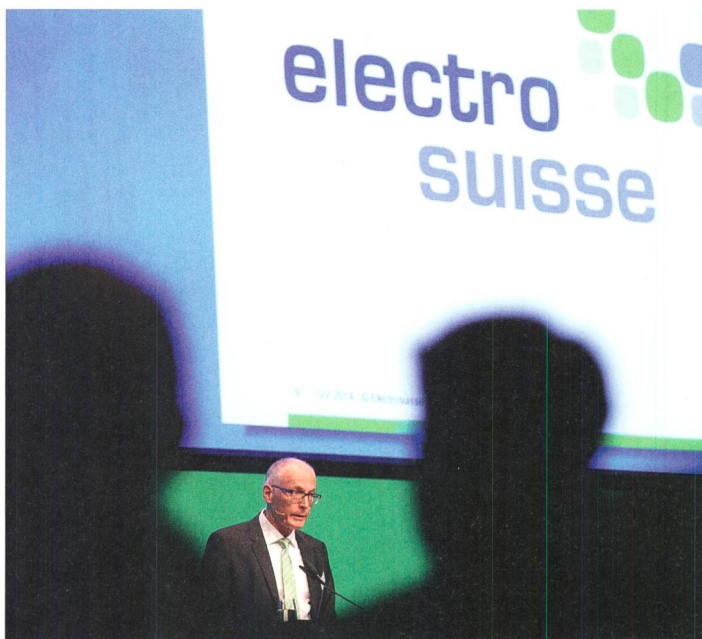
In occasione del nostro 125° anniversario abbiamo scelto un posto speciale per la nostra assemblea generale: il KKL di Lucerna. Come ci si può attendere da un evento al KKL, la nostra Assemblea generale sarà accompagnata dalla musica. Speriamo naturalmente che l'accompagnamento musicale entusiasmerà i partecipanti e renderà l'Assemblea generale un'esperienza indimenticabile. Un grande onore è inoltre l'intervento, al nostro 125° anniversario, della Consigliera federale Doris Leuthard

Come Presidente di Electrosuisse sono lieto di poter riferire di un anno ricco di successi. Durante lo scorso anno di esercizio Electrosuisse ha avuto una crescita sia nella cifra di affari sia nei profitti. L'elevato aumento della cifra di affari, da poco meno di 55 a circa 58 milioni di franchi svizzeri, è dovuto sia all'acquisto della Montena EMC, avvenuto nel 2012, sia allo sviluppo dell'organico. Con 6784 membri, nel 2013 Electrosuisse ha raggiunto il numero di membri più elevato mai registrato nella storia dell'associazione. Anche le diverse offerte di formazione continua, i convegni, le pubblicazioni e la cooperazione nei gruppi di lavoro sono aspetti molto apprezzati. Per questo successo ringrazio i collaboratori e la direzione di Electrosuisse.

Vogliamo padroneggiare anche le sfide dell'anno in corso. Tra le altre cose desideriamo continuare a migliorare la nostra presenza sul mercato della Svizzera occidentale. La buona collaborazione con altre associazioni resta per noi, oggi come ieri, un elemento importante e continueremo pertanto a mantenerla e a intensificarla. Electrosuisse manterrà la propria strategia ed espanderà la propria posizione come associazione professionale.

Vorrei gettare uno sguardo al mercato di Electrosuisse, facendo riferimento a uno dei nostri gruppi di clienti: i fornitori di centrali elettriche e di componenti per le centrali elettriche. La maggior parte di queste

aziende, soprattutto quelle ubicate in Europa, si trovano di fronte a una situazione difficile. Prima è arrivata la crisi economica, che, tra le altre cose, ha portato a un ristagno del consumo di elettricità. Al contempo, per ridurre le emissioni di CO₂, aspetto di assoluta importanza, in diverse nazioni vi è stata una massiccia promozione delle nuove energie rinnovabili. Questi due effetti, la crisi economica e l'incentivazione di nuove forme di energia rinnovabile, non hanno portato solo a prezzi dell'elettricità inferiori ai costi di produzione di differenti centrali, ma anche a una forte diminuzione, soprattutto in Europa, del fabbisogno di impianti a cogenerazione. Questo mette oggi in pericolo posti di lavoro nel settore



Bilder: Peter Lauth

Gabriele Gabrielli.

dei fornitori di centrali elettriche – molti dei quali anche svizzeri. La promozione di nuove energie rinnovabili ha comunque creato nuovi posti di lavoro – e continuerà a farlo – ma ne andranno anche persi.

A volte per l'industria è difficile adeguarsi con sufficiente velocità alle nuove condizioni di mercato, soprattutto quando queste vengono modificate in modo piuttosto «artificiale». Spero naturalmente che in Svizzera si troverà una soluzione sostenibile, in modo che il nostro Paese resti un luogo importante per l'industria delle centrali elettriche.

Si dimostra nuovamente quanto sia importante, per la Svizzera, avere un'industria dell'esportazione forte e di successo, in modo che queste situazioni critiche possano essere gestite al meglio. Non è sufficiente esportare solo verso l'Europa, si deve mirare a un'esportazione su scala mondiale. Tornando a Electrosuisse: non sorprende che io affermi, che in futuro l'impiego efficiente dell'elettricità avrà un significato sempre maggiore, dalla produzione al trasporto sino al consumo. La Strategia energetica della Confederazione, con i suoi obiettivi di efficienza energetica e di sviluppo delle energie rinnovabili e delle reti, apre a Electrosuisse molte opportunità nei settori della consulenza, delle ispezioni e della formazione continua.

125 anni fa, quando il 24 aprile 1889 Electrosuisse fu fondata a Ginevra dagli ingegneri della Svizzera occidentale, si svolse contemporaneamente a Parigi una fiera mondiale con il recente completamento della Torre Eiffel, nel mezzo di una crisi economica. Si era anche nel pieno di una rivoluzione tecnologica. Per il lavoro non si sarebbe più dovuto ricorrere esclusivamente alla forza dei muscoli. I macchinari si sono assunti una parte del lavoro.

Gli allora fondatori dell'associazione svizzera degli elettrotecnici, l'ASE, hanno riconosciuto l'importanza dell'elettricità. In un progetto di legge della Confederazione hanno visto un ostacolo alla ancora giovane tecnologia e hanno quindi fondato la ASE allo scopo di contrastare insieme questo progetto. L'obiettivo era: «...promuovere lo sviluppo dell'economia dell'elettrotecnica e il suo utilizzo e risollevare l'industria elettrica svizzera». Penso che negli ultimi 125 anni Electrosuisse sia riuscita in questo intento e che questo obiettivo sia valido ancora oggi.

Electrosuisse vuole garantire anche in futuro, e come negli ultimi 125 anni, la sicurezza di reti, installazioni e apparecchi, informare i membri in merito allo sviluppo della scienza e della tecnologia in tutti i settori dell'elettronica, dell'energia e dell'informatica e promuovere il dialogo tra i professionisti.

Gabriele Gabrielli

Anzeige

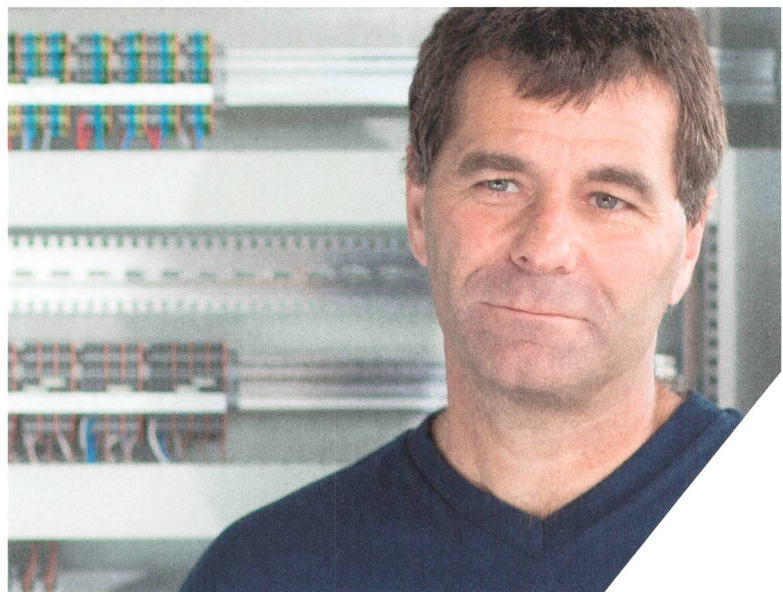
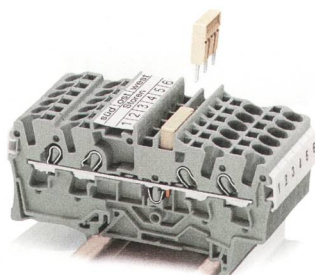
TOPJOB®S – DAS ORIGINAL

«TOPJOB®S-Klemmen von WAGO sind die Nadel im Heuhaufen. Etwas Besseres müssen Sie lange suchen.»

*Othmar Bürgy, Inhaber und Geschäftsführer
Othmar Bürgy AG, Murten*

TOPJOB®S-Reihenklemmen sind absolut zuverlässige Produkte für Ihre Verdrahtung und sind:

- für alle Leiterarten geeignet
- schnell und sicher
- wartungsfrei
- einfach zu beschriften
- mit Push-in-Technologie



www.wago.com

WAGO®

Wahlen

Vorstandsmitglieder Electrosuisse

René Schumacher, Head of Production Line FTTH, Swisscom (Schweiz) AG wird für eine weitere Amtsperiode von der Generalversammlung ohne Gegenstimme wieder gewählt.

Vorstandsmitglieder CES

An der Generalversammlung wurde der neue Präsident des CES vorgestellt. Samuel Ansorge, Dipl. El.-Ing. ETH, CTO und Vorstand Technik bei der Pfisterer Holding AG.

René Schumacher.



Élections

Membres du Comité d'Electrosuisse

René Schumacher, Head of Production Line FTTH, Swisscom (Schweiz) AG, est réélu à l'unanimité par l'assemblée générale pour un nouveau mandat.

Membres du Comité du CES

Lors de l'assemblée générale, le nouveau président du comité du CES a été présenté. Il s'agit de Samuel Ansorge, ing.-él. dipl. EPF, CTO et responsable technique chez Pfisterer Holding SA.

Samuel Ansorge.



Bilder: Peter Lauth

Elezioni

Membri del Consiglio direttivo di Electrosuisse

René Schumacher, Head of Production Line FTTH, Swisscom (Svizzera) AG viene rieletto per un altro mandato dall'assemblea generale senza voti contrari.

Membri del Consiglio direttivo del CES

Nell'assemblea generale è stato presentato il nuovo presidente CES.

Samuel Ansorge, ing. el. dipl. FP, CTO e Consiglio d'amministrazione Tecnologia della Pfisterer Holding AG. No

Fachgesellschaften

Jahresbericht 2013 der ITG

Gerne gehe ich mit Ihnen kurz durch die Highlights der ITG im Jahre 2013.

Das vergangene Vereinsjahr war in vielerlei Hinsicht ein interessantes Jahr. Neben der Organisation der unterschiedlichen Anlässe haben wir uns im Vorstand vermehrt mit der strategischen Ausrichtung der ITG befasst. Diese möchten wir in diesem Jahr abschliessen und die gewonnenen Erkenntnisse für unsere Mitglieder umsetzen. Seit dem bald 30-jährigen Bestehen der ITG hat sich in der Informationstechnik sehr viel verändert. Konnte früher die ITG alle Themen der Informationstechnik besetzen, ist dies mit dem extrem gewachsenen Gebiet der IT praktisch unmöglich. Im Weiteren haben sich auch die Trends in der Informationsaufnahme und der Kommunikation mit dem Aufkommen des Internets stark verändert. Waren früher unsere Anlässe eine der wenigen Möglichkeiten, sich mit anderen Spezialisten auszutauschen, übernehmen heute die elektronischen Medien einen Grossteil dieser Aufgabe. Um diesen Trends irgendwie gerecht zu werden, haben wir im Vorstand begonnen, uns neu zu definieren: Der Trend geht eindeutig in Richtung Fokus auf ICT-Themen im Zusammenhang mit dem effizienten Umgang mit Energie. Auch die persönliche Vernetzung unserer Mitglieder ist uns wichtig. Sobald wir den Strategieprozess abgeschlossen haben, werde ich Sie über die Resultate orientieren.



ITG-Präsident Bruno Ganz.
Le président de l'ITG, Bruno Ganz.

Ich darf über einen sehr erfreulichen Verlauf des Vereinsjahrs berichten. Als Benchmark unserer Attraktivität gilt die Kennzahl der Veränderung bei der Mitgliederzahl. Wir durften einen Nettozuwachs von 52 Mitgliedern zählen. Unsere Anstrengungen, jüngere Fachkräfte mit unseren Dienstleistungen anzusprechen, zeigen Früchte. Unter den neuen Mitgliedern sind vermehrt Studenten zu finden, was ich als gutes Omen für die Zukunft der ITG deute. In unserem strategischen Setting sind wir am Überlegen, wie wir unsere Aktivitäten für unsere jungen Mitglieder attraktiv gestalten können. Nicht zu vergessen sind dabei unsere langjährigen Mitglieder, die das Fundament unserer Gesellschaft bilden; ein spezieller Dank geht auch an sie für ihre Treue.

Ich möchte mich bei dieser Gelegenheit auch bei meinen Kollegen im Vorstand der ITG und den drei Fachgruppen, beim Sekretär Ruedi Felder und seiner Assistentin Therese Girschweiler bedanken. Nur mit der professionellen Unterstützung des «Back Office» ist es möglich, alle Aktivitäten in der gewünschten Qualität zu organisieren – nochmals an alle ein herzliches Dankeschön!

Die ITG hat zusammen mit ihren drei Fachgruppen – Software-Engineering, Hardware-Technologie und Automation – im Jahr 2013 acht Veranstaltungen organisiert und dabei 740 Teilnehmer begrüsst. Auf ein sehr grosses Interesse stiess wiederum der Anlass «LED-Forum» in Lausanne. Diesen Anlass führten wir nun schon zum zweiten Mal in der Westschweiz durch, immer alternierend mit der Deutschschweiz im anderen Jahr.

Seit vier Jahren organisieren wir das Format «ITG vor Ort». Mit Stolz können wir heute feststellen, dass sich diese Anlässe etabliert haben. Im letzten Jahr gab es drei Anlässe dieser Art und alle waren ausgebucht.

Wie schon in den vergangenen Jahren organisierten wir mit dem ETH-Studentenverband Amiv die «Soirée électrique» an der ETH Zürich mit dem Gastreferat von Swatch-Erfinder Elmar Mock. Es war spannend zu verfolgen, wie zufällig die Swatch-Idee entstanden ist und mit welcher Systematik Innovation heute betrieben wird. Nach dem Referat fand die Innovationspreisverleihung mit vier nominierten Arbeiten statt. Faszinierend, mit welcher Innovationskraft an den Schweizer Hochschulen geforscht wird.

Einige Anlässe führten wir zusammen mit unserer Partnergesellschaft ETG durch, im Hinblick auf die Kompetenzen, die in der Energiewende benötigt werden, ein interessanter Ansatz für die Zukunft beider Gesellschaften.

Ich freue mich, weiter die ITG zu präsidieren. Auch in Zukunft werde ich unsere Ziele an Ihren Bedürfnissen messen und, wenn nötig, anpassen. Nur so können wir für Sie einen optimalen Nutzen erzeugen.

In diesem Sinne freue ich mich immer über konstruktive Anregungen von Ihnen.

Ihr ITG-Präsident
Bruno Ganz, Energie Pool Schweiz AG

Jahresbericht 2013 der ETG

Wie jedes Jahr bot die ETG ihren Mitgliedern aus dem Bereich Energie, Industrie und Hochschule sowie dem interessierten Fachpublikum der Branche einige Vorträge zu aktuellen Themen an. Da die Amtszeit von Reto Nauli endete, habe ich im Laufe des Jahres den Vorsitz unserer Gesellschaft übernommen. Ich möchte ihm für die hervorragende Organisation der Aktivitäten in 2013 danken und freue mich, an dieser Stelle die Veranstaltungen der ETG des vergangenen Jahres Revue passieren zu lassen.

Folgende Themen wurden behandelt:

■ Das aktuelle Thema «Die dezentrale Einspeisung und ihre Auswirkung auf die Qualität der Energienetze» zog über 130 Teilnehmer nach Bern, wo theoretische und operationelle Aspekte diskutiert wurden.

■ Im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums der BLS (Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn) führte das Thema der Hochleistungstraktion 70 Teilnehmer nach Spiez. Diese hatten Gelegenheit, ihre Überlegungen über die Zukunft der Traktion auszutauschen und konnten unter anderem auch den Lötschberg-Basistunnel besichtigen.

■ 160 Personen nahmen an der zusammen mit der FKH (Fachkommission für Hochspannungsfragen) organisierten Tagung über Hochspannungsanlagen teil. Unsere Mitglieder zeigen immer ein sehr grosses Interesse für dieses Thema, das ihre grundlegenden Tätigkeiten betrifft.

■ Beim Besuch eines Labors der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich konnten die Teilnehmer anhand von Erdbebensimulationen für Massnahmen sensibilisiert werden, die im Hinblick auf die Sicherung von Elektroausrüstungen erforderlich sind.

■ Im Rahmen der Fachtagung «Netzbau, Strom und Kommunikation» wurde die Bedeutung der Telekommunikationsnetze und der Datenübertragung gemeinsam mit der ITG behandelt. Im Mittelpunkt standen die Glasfasernetze, insbesondere das FTTH (Fiber to the Home).

■ Die zweite Jahrestagung der Fachgruppe neue erneuerbare Energien fand Ende des Jahres statt: Hier hatten die verschiedenen Gesellschaften Gelegenheit, erneut ihre Kenntnisse und Erfahrungen zur Energiespeicherung oder auch zur Netzwerkstabilität in Europa auszutauschen.

Die traditionelle D-A-CH-Tagung der ETG-Gesellschaften aus Deutschland, Österreich und der Schweiz fand in München statt zum Thema «Systemsicherheit und Markt – Widerspruch oder Symbiose?». Redner verschiedener Organisationen und aus der Industrie aus Europa und der Schweiz behandelten dort einerseits Lösungskonzepte und Perspektiven und andererseits die Sicherheit der Systeme und des Marktes, insbesondere das Rollenverständnis in Bezug auf die künftigen Energiesysteme.

Im Rahmen der Soirée électrique wurde in Zürich am 13. November vergangenen Jahres der Innovationspreis 2013 an Herrn Joël Jatton von der Ingenieurschule Yverdon-les-Bains HEIG-VD für sein Projekt «Anwendung der Theorie der Agenten in Bezug auf einen Wechselrichter im Rahmen eines Smart Grid» verliehen. Dieses Projekt behandelt die Auswirkungen der dezentralen intermittierenden Produktion auf das Energienetz und die Beherrschung des lokalen Betriebs des Netzes durch Integration einer verteilten Intelligenz, die durch Wechselrichter erreicht wird. An diesem Abend referierte Elmar Mock, einer der spirituellen Väter der Swatch-Uhr, zum Thema «Innovation versus Renovation, Revolution versus Evolution».

Schliesslich noch einige Angaben zu unseren Mitgliederzahlen: Ende 2013 hat die ETG 3194 Mitglieder. Ich danke Ihnen im Namen des Vorstands für Ihr Vertrauen und Ihre Teilnahme an unseren verschiedenen Veranstaltungen.

Nadia Nibbio, Romande Energie SA
ETG-Präsidentin

Sociétés spécialisées

Rapport annuel 2013 de l'ITG

C'est avec plaisir que je vous présente brièvement les temps forts de l'ITG en 2013.

L'année écoulée fut une année intéressante à de nombreux égards. Outre l'organisation de différents événements, le comité s'est penché notamment sur l'orientation stratégique de l'ITG. Nous souhaitons terminer de traiter cette thématique au cours de cette année et mettre en œuvre les conclusions obtenues pour nos membres. Depuis les presque 30 ans d'existence de l'ITG, les technologies de l'information ont beaucoup évolué. Si l'ITG pouvait s'occuper auparavant de tous les thèmes de la technologie de l'information, c'est devenu pratiquement impossible compte tenu de la forte croissance de ce domaine. De plus, avec l'avènement

de l'Internet, les tendances dans la perception de l'information et la communication ont aussi fortement changé. Si nos événements étaient auparavant une des rares possibilités d'échanges avec d'autres spécialistes, ce sont aujourd'hui les médias électroniques qui assument une grande partie de cette mission. Afin de répondre à ces tendances d'une manière ou d'une autre, nous avons commencé dans le comité à redéfinir notre rôle: la tendance va clairement vers une concentration accrue sur des thèmes des TIC en relation avec une utilisation efficace de l'énergie. Nous considérons également comme essentielle la mise en réseau personnelle de nos membres. Je vous informerai des résultats dès que le processus stratégique sera terminé.

Je me réjouis de pouvoir faire état des résultats très positifs de l'année écoulée. Un repère approprié pour notre attractivité est le chiffre qui se rapporte au développement de l'effectif de nos membres. Nous avons pu enregistrer une augmentation nette de 52 membres. Nos efforts pour toucher des professionnels plus jeunes avec nos services portent leurs fruits. Parmi les nouveaux membres on trouve de plus en plus d'étudiants, ce que je considère de bon augure pour le futur de l'ITG. En ce qui concerne notre orientation stratégique, nous sommes en train d'étudier comment rendre nos activités plus attractives pour nos jeunes membres. Sans oublier dans ce contexte nos membres de longue date qui forment la base de notre société; un merci tout particulier à eux pour leur fidélité.

Je profite de l'occasion pour remercier aussi mes collègues du comité de l'ITG et des trois groupes spécialisés, le secrétaire Ruedi Felder et son assistante Therese Girschweiler. Ce n'est qu'avec l'appui professionnel du « Back Office » qu'il est possible d'organiser l'ensemble des activités avec la qualité souhaitée – encore une fois un grand merci!

En 2013, l'ITG a organisé en collaboration avec ses trois groupes spécialisés – Ingénierie des logiciels, Technologie des matériels et Automation - huit manifestations pour un total de 740 participants. Le Forum LED à Lausanne a de nouveau suscité un grand intérêt. C'était déjà la deuxième fois que nous organisons cet événement en Suisse romande, toujours en alternance avec la Suisse alémanique.

Depuis quatre ans, nous organisons les manifestations « ITG sur place ». Nous pouvons constater aujourd'hui avec fierté que ces événements se sont établis. L'année dernière, les trois manifestations de ce genre ont toutes affiché complet.

Comme les années précédentes, nous avons organisé à l'ETH Zurich la « Soirée électrique » en collaboration avec l'association des étudiants de l'ETH, Amiv. L'exposé de l'orateur invité Elmar Mock, l'inventeur de la montre Swatch, était passionnant et nous a permis d'apprendre comment l'idée de la Swatch est née d'un hasard, ainsi que de comprendre la systématique avec laquelle l'innovation se pratique aujourd'hui. Après cet exposé a eu lieu la remise des prix Innovation avec 4 projets nominés. Il est fascinant de constater avec quelle force d'innovation la recherche est pratiquée au sein des Hautes écoles suisses.

Nous avons organisé certaines manifestations en collaboration avec notre société partenaire ETG en vue des compétences requises pour le tournant énergétique – une approche intéressante pour l'avenir des deux sociétés.

Je me réjouis de continuer de présider l'ITG. À l'avenir aussi, je mesurerai nos objectifs en fonction de vos besoins et les adapterai le cas échéant. C'est la seule manière de générer un maximum d'avantages pour vous.

Dans cet esprit, je me réjouis toujours de suggestions constructives de votre part.

Votre président ITG
Bruno Ganz, Energie Pool Schweiz AG

Rapport annuel 2013 de l'ETG

Comme chaque année, l'ETG a proposé un certain nombre de conférences sur des thèmes d'actualité à ses membres du domaine de l'énergie, de l'industrie et des Hautes écoles, ainsi qu'aux professionnels intéressés de la branche. Le mandat de Reto Nauli ayant pris fin, j'ai repris la présidence de notre société en cours d'année. En lui exprimant ma gratitude pour avoir si bien géré l'organisation des activités 2013, j'ai le plaisir ici de passer en revue les événements de l'ETG qui ont eu lieu l'année passée.

Parmi les sujets qui ont été abordés :

- Le thème d'actualité « l'injection décentralisée et son impact sur la qualité des réseaux d'énergie » a attiré plus de 130 personnes à Berne : les aspects théoriques et opérationnels ont été débattus.
- Dans le cadre des 100 ans du BLS (Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn), le thème de la traction haute puissance a rassemblé 70 participants à Spiez. Ils ont pu partager leurs réflexions sur l'avenir de la traction et profiter de visites techniques dont celle du tunnel de base du Lötschberg.
- 160 personnes ont participé à la conférence sur les installations haute tension, organisée en collaboration avec la FKH (Commission d'étude des questions relatives à la haute tension). Nos membres montrent toujours un très grand intérêt pour ce sujet qui se situe à la base de leur activité.

■ Lors d'une visite d'un laboratoire de l'École polytechnique fédérale de Zurich, des simulations de tremblements de terre ont permis aux participants de se sensibiliser sur les mesures à prendre pour la mise en sécurité des équipements électriques.

■ L'importance des réseaux de télécommunication et de la transmission des données a été traitée conjointement avec l'ITG durant la journée « Construction des réseaux, énergie et communication ». Les réseaux à fibres optiques étaient à l'honneur, en particulier le FTTH (Fiber to the Home).

■ La deuxième conférence annuelle du groupe des nouvelles énergies renouvelables a eu lieu en fin d'année : l'occasion de partager à nouveau les connaissances et les expériences de différentes sociétés sur le stockage d'énergie ou encore sur la stabilité du réseau européen.

La traditionnelle conférence D-A-CH des sociétés ETG d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse a eu lieu à Munich sur le thème « Sécurité du système et du marché : contradiction ou symbiose ? ». Elle a réuni des conférenciers de différents organismes et de l'industrie, européens et suisses, qui ont traité, d'une part, les concepts de solutions et perspectives et, d'autre part, la sécurité des systèmes et du marché, notamment la compréhension des rôles des acteurs par rapport aux systèmes énergétiques futurs.

Dans le cadre de la Soirée électrique le 13 novembre dernier à Zurich, le Prix Innovation 2013 a été attribué à M. Joël Jaton, diplômé HES-SO de l'École d'ingénieurs d'Yverdon-les-Bains, pour son projet « Application de la théorie des agents à un onduleur dans le cadre d'un smart grid ». Ce projet aborde les effets de la production décentralisée intermittente sur le réseau d'énergie et la maîtrise de l'exploitation locale du réseau par l'intégration d'une intelligence distribuée grâce à des onduleurs. Lors de cette soirée, Elmar Mock, l'un des pères spirituels de la Swatch, a présenté « Innovation versus rénovation, révolution contre évolution ».

Enfin, quelques informations sur nos membres : l'ETG compte 3194 membres à la fin 2013. Au nom du comité, je tiens à vous remercier pour votre confiance et votre participation à nos différentes manifestations.

Nadia Nibbio, Romande Energie SA
Présidente de l'ETG



Bilder: Peter Lauth

ETG-Präsidentin Nadia Nibbio.
La présidente de l'ETG, Nadia Nibbio.

Anzeige

«Systemsicherheit und Datenschutz in intelligenten Energienetzen»



Fachtagung und Themenmesse 26. September 2014 Umwelt Arena, Spreitenbach

Das Thema ist brisant, die Schweizer Energiebranche befindet sich im Umbruch. Zukünftig fehlende Möglichkeiten in der Stromproduktion müssen mit Steigerung der Energieeffizienz und Integration erneuerbarer Energien kompensiert werden. Zu Schlüsselkomponenten werden dazu auch Smart Grid und Smart Metering!

Um die Privatsphäre von Nutzern intelligenter Zähler (Strom, Gas, Wasser, Wärme) zu gewährleisten, sind Systemsicherheit und Datenschutz brennende Themen, womit sich heute jeder moderne Energieversorger auseinander setzen muss.

Mehr Infos und Anmeldung unter www.swissmig.ch

Erleben Sie **Marc Elsberg live und exklusiv** in der Schweiz, der mit «**Blackout**» über Hacker-Attacken auf die Stromversorgung für Aufregung in der Branche gesorgt hat und mit seinem neuesten Werk «**Zero**» über die allgegenwärtige Datenüberwachung nachzieht.

swissmig 

Die Fachtagung steht unter dem Patronat von:

asut
Association Suisse des
Universitaires de Technologie

electro
suisse

Protokoll der 130. (ordentlichen) Generalversammlung von Electrosuisse vom 15. Mai 2014 im KKL in Luzern

Eröffnung der Versammlung durch den Präsidenten

Der Präsident Dr. Gabriele Gabrielli eröffnet die Generalversammlung mit der Begrüssung der Mitglieder und Gäste.

Der Vorsitzende stellt fest, dass gemäss Statuten, Artikel 11, die Einladung mit Traktanden und Anträgen für die Generalversammlung den Mitgliedern fristgerecht vier Wochen vor der Generalversammlung zugegangen ist und dass die Generalversammlung somit beschlussfähig ist. Die Anwesenden genehmigen die im Bulletin SEV/VSE Nr. 4 dieses Jahres veröffentlichte Traktandenliste und beschliessen, die Abstimmungen und Wahlen offen durchzuführen.

Traktandum 1

Wahl der Stimmenzähler

Auf Vorschlag des Vorsitzenden werden ohne Gegenstimme als Stimmenzähler gewählt: Rolf Schmitz, Bundesamt für Energie, Bern, und Felix Rösch, Koblenz.

Traktandum 2

Protokoll der 129. (ordentlichen) Generalversammlung vom 23. Mai 2013

Das Protokoll wird ohne Bemerkungen genehmigt und vom Vorsitzenden verdankt.

Traktandum 3

a) Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2013

Der Bericht über das Geschäftsjahr 2013 wird ohne Gegenstimme genehmigt.

b) Berichte der Präsidenten ETG, ITG und CES

Es folgen die Berichte der Präsidenten der ETG, Nadia Nibbio und der ITG, Bruno Ganz und dem CES-Vizepräsidenten, Markus Burger. Die Berichte sind in dieser Ausgabe des Bulletins publiziert.

Traktandum 4

- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 2013
- Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle
- Beschluss über die Verwendung des verfügbaren Erfolges der Gewinn- und Verlustrechnung 2013

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, die dazugehörigen Erläuterungen und der Bericht der Kontrollstelle wurden im Bulletin Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht.

Der Vorsitzende erläutert die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz. Die Jahresrechnung schliesst mit einem Reingewinn von 468 000 Franken.

Die Versammlung genehmigt die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 31. Dezember 2013 einstimmig und nimmt Kenntnis vom Bericht der Kontrollstelle. Die Versammlung beschliesst, den verfügbaren Erfolg von 468 000 Franken der freien Reserve gutzuschreiben.

Traktandum 5

Décharge-Erteilung an den Vorstand

Dem Vorstand wird für seine Amtsführung im Jahr 2013 einstimmig Décharge erteilt. Der Vorsitzende dankt für das dem Vorstand entgegengebrachte Vertrauen.

Traktandum 6

Festsetzung der Jahresbeiträge 2015 der Mitglieder gemäss Art. 6 der Statuten

Diese bleiben auch für das Jahr 2015 unverändert und werden von der Generalversammlung ohne Gegenstimme genehmigt.

Die Jahresbeiträge 2015 betragen für:

a) Persönliche Mitglieder

Die Beiträge für die persönlichen Mitglieder für 2015 betragen für Fachmitglieder inkl. Mitgliedschaft in einer Fachgesellschaft (Energietechnische Gesellschaft, ETG, oder Informationstechnische Gesellschaft, ITG):

- Studierende/Lernende bis zum Studien-/Lehrabschluss CHF 35.–
- Jungmitglieder bis und mit 30. Altersjahr CHF 70.–
- Fördermitglieder (über 30 Jahre) CHF 140.–
- Fachmitglieder (über 30 Jahre) CHF 140.–
- Seniorsmitglieder (ab 63 Jahren oder nach 30-jähriger Mitgliedschaft bei Electrosuisse) CHF 70.–
- Fellows und Ehrenmitglieder beitragsfrei

Zusatzbeitrag für die Mitgliedschaft in einer zweiten Fachgesellschaft:

- Studierende/Lernende, Seniorsmitglieder CHF 10.–
- übrige Mitglieder CHF 20.–

b) Branchenmitglieder

ba) Branchenmitglieder, welche nicht Mitglieder des VSE sind:

Das auf der AHV-pflichtigen Lohnsumme basierende Berechnungssystem sowie die Bestimmungen der Stimmenzahl bleiben unverändert gegenüber 2014 (Tabellen 1 und 2).

Lohn- und Gehalts-summe [CHF]	Jahresbeitrag [CHF]
bis 1 000 000.–	0,4‰ (min. 250.–)
1 000 001 bis 10 000 000.–	0,2‰ + 200.–
über 10 000 000.–	0,1‰ + 1200.–

Tabelle 1 Berechnung der Jahresbeiträge.

Jahresbeitrag [CHF]	Stimmenzahl
bis 250.–	2
251.– bis 400.–	3
401.– bis 600.–	4
601.– bis 800.–	5
801.– bis 1 100.–	6
1 101.– bis 1 600.–	7
1 601.– bis 2 300.–	8
2 301.– bis 3 250.–	9
3 251.– bis 4 500.–	10
4 501.– bis 5 750.–	11
5 751.– bis 7 000.–	12
7 001.– bis 8 250.–	13
8 251.– bis 9 500.–	14
9 501.– bis 10 750.–	15
10 751.– bis 12 000.–	16
12 001.– bis 13 250.–	17
13 251.– bis 14 500.–	18
14 501.– bis 15 750.–	19
über 15 750.–	20

Tabelle 2 Beitragsstufen und Stimmenzahl.

bb) Branchenmitglieder, welche gleichzeitig Mitglieder des VSE sind:

Für das Jahr 2015 bleiben die Beiträge unverändert.

Die Electrosuisse-Stimmenzahl errechnet sich nach der Höhe des Beitrags;

VSE-Stimmenzahl	Jahresbeitrag Electrosuisse [CHF]	Electrosuisse-Stimmenzahl
1	1140.–	7
2	1640.–	8
3–4	2350.–	9
5–7	3290.–	10
8–13	4620.–	11
14–27	6330.–	12
28–50	8220.–	13
> 51	10120.–	15

Tabelle 3 Berechnung der Electrosuisse-Stimmenzahl.

sie entspricht derjenigen der übrigen Branchenmitglieder (Industrie) mit demselben Beitrag (**Tabelle 3**).

bc) Alle Branchen- und institutionellen Mitglieder:

Zur Deckung eines Teils der Kosten der Normungsarbeit wird für das Jahr 2015 von allen Branchen- und institutionellen Mitgliedern ein Zusatzbeitrag von 30% der nach ba) und bb) berechneten Beiträge erhoben (wie bisher).

Jahresbeitrag Electrosuisse [CHF]	Electrosuisse-Stimmenzahl
120.–	1

Tabelle 4 Wissenschaftliche und ähnliche Institute.

c) Institutionelle Mitglieder
(Tabelle 4)

Traktandum 7 Statutarische Wahlen

a) Vorstand Electrosuisse

Die Anträge des Vorstandes wurden im Bulletin Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht. René Schumacher, Head of Production Line FTTH, Swisscom (Schweiz) AG wird für eine weitere Amtsperiode von der Generalversammlung ohne Gegenstimme wiedergewählt.

b) Kontrollstelle

Die PricewaterhouseCoopers AG wird als Kontrollstelle von der Versammlung mit 1 Stimmenenthaltung wiedergewählt.

Traktandum 8 Antrag auf Statutenänderung

Die entsprechenden Anträge des Vorstandes wurden im Bulletin Nr. 4 dieses Jahres veröffentlicht.

Die Versammlung stimmt den Änderungen mit 2 Gegenstimmen und 1 Stimmenthaltung wie folgt zu.

Art. 1

Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik (Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information,

Associazione per l'elettrotecnica, la tecnica energetica e l'informatica, Association for Electrical Engineering, Power and Information Technologies), im Folgenden mit Electrosuisse bezeichnet, ist ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches.

Electrosuisse hat ihren Sitz in Fehraltorf und ist im Schweizerischen Handelsregister eingetragen.

Art. 13b

Kenntnisnahme des Jahresberichtes. Abnahme der Jahresrechnungen von Electrosuisse. Kenntnisnahme der Berichte der Kontrollstelle und Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.

Traktandum 10

Verschiedene Anträge von Mitgliedern gemäss Art. 11 der Statuten

Es sind keine Anträge eingegangen.

Traktandum 11

Nächste Generalversammlung

Die nächste Generalversammlung findet am 7. Mai 2015 statt.

Der Vorsitzende stellt fest, dass alle Traktanden behandelt wurden, und erklärt die 130. Generalversammlung von Electrosuisse als geschlossen.

Dr. Gabriele Gabrielli Christine Andres
Präsident Protokoll

Anzeige

Feedback, Fragen, Anregungen?

Hat Sie ein Fachartikel inspiriert, neue Perspektiven aufgezeigt oder Ihren Widerspruch provoziert?
Gibt es Themen, die zu kurz gekommen sind?
Oder sind Sie mit dem Bulletin vollkommen zufrieden? Ihre Meinung interessiert uns.

bulletin@electrosuisse.ch, bulletin@strom.ch

www.bulletin-sev-vse.ch

Bulletin
Fachzeitschrift von Electrosuisse und VSE
Revue spécialisée d'Electrosuisse et de l'AES

Procès-verbal de la 130^e Assemblée générale (régulière) d'Electrosuisse organisée le 15 mai 2014 au KKL à Lucerne

Ouverture de l'assemblée par le Président

Le Président D^r Gabriele Gabrielli ouvre l'assemblée générale en saluant les membres et les invités.

Il constate que, conformément à l'article 11 des statuts, la convocation à cette assemblée générale des membres a été transmise avec les points à l'ordre du jour et les motions dans les délais prévus de quatre semaines précédant l'assemblée et que celle-ci a, par conséquent, capacité à statuer. Les personnes présentes acceptent la liste des points à l'ordre du jour publiée dans le Bulletin SEV/VSE n° 4 de l'année en cours et décident que les délibérations et les votes s'effectuent à scrutin ouvert.

Point à l'ordre du jour 1 Élection des scrutateurs

Sur proposition du Président, les personnes suivantes sont choisies comme scrutateur et nul ne s'y oppose: Rolf Schmitz, Office fédéral de l'énergie, Berne et Felix Rösch, Koblenz.

Point à l'ordre du jour 2

Procès-verbal de la 129^e Assemblée générale (régulière) organisée le 23 mai 2013

Ce procès-verbal est accepté sans remarque et doit être remis au Président.

Point à l'ordre du jour 3

a) Compte-rendu du comité de direction sur l'exercice 2013

Le compte-rendu sur l'exercice 2013 a été accepté à l'unanimité.

b) Comptes-rendus des Présidents de l'ETG, de l'ITG et du CES

Il s'ensuit la présentation des comptes-rendus des présidents de l'ETG, Nadia Nibbio, et de l'ITG, Bruno Ganz, et du vice-président du CES, Markus Burger. Ces comptes-rendus sont publiés dans ce numéro du Bulletin.

Point à l'ordre du jour 4

■ Approbation des comptes de pertes et profits et du bilan au 31 décembre 2013
■ Prise de connaissance du compte-rendu de l'organe de révision
■ Décision relative à l'utilisation du résultat disponible des comptes de pertes et profits 2013

Les comptes de pertes et profits, le bilan et les commentaires qui y sont liés ainsi que le compte-rendu de l'organe de révision ont été publiés cette année dans le Bulletin n° 4.

Le Président commente les comptes de pertes et profits ainsi que le bilan. Le bilan annuel se clôt avec un bénéfice net de 468 000 francs suisses.

L'assemblée générale adopte à l'unanimité les comptes de pertes et profits et le bilan au 31 décembre 2013 et prend connaissance du compte-rendu de l'organe de contrôle. L'assemblée décide de porter au crédit de la réserve libre le résultat disponible de 468 000 francs suisses.

Point à l'ordre du jour 5

Octroi de décharge au comité de direction

Le comité de direction a reçu à l'unanimité une décharge pour l'exercice de sa fonction en 2013. Le Président exprime sa reconnaissance pour la confiance manifestée à l'égard du comité de direction.

au point 6

Fixation des contributions annuelles des membres pour 2015 selon l'article 6 des statuts

Celles-ci restent également inchangées pour l'année 2015 et sont adoptées par l'assemblée générale à l'unanimité.

Les contributions annuelles pour 2015 s'élèvent à :

a) Membres personnels

Les cotisations pour les membres personnels pour 2015 seront pour les membres professionnels – appartenance à une société spécialisée comprise (Société pour les techniques de l'énergie, ETG, ou Société pour les techniques de l'information, ITG) – de :

- étudiants/apprentis jusqu'à la fin des études/ de l'apprentissage CHF 35.–
- membres juniors jusqu'à l'âge de 30 ans CHF 70.–
- membres de soutien (plus de 30 ans) CHF 140.–
- membres professionnels (plus de 30 ans) CHF 140.–
- membres seniors (à partir de l'âge de 63 ans ou membre

Electrosuisse pendant 30 années consécutives) CHF 70.–

- fellows et membres d'honneur gratuit

Cotisation supplémentaire pour l'adhésion à une société spécialisée additionnelle :

- étudiants/apprentis ainsi que membres seniors CHF 10.–
- autres membres CHF 20.–

Somme des salaires et traitements [CHF]	Cotisation annuelle [CHF]
jusqu'à 1 000 000.–	0,4 ‰ (min. 250.–)
1 000 001 à 10 000 000.–	0,2 ‰ + 200.–
plus de 10 000 000.–	0,1 ‰ + 1200.–

Tableau 1 Calcul des cotisations annuelles.

Cotisation annuelle [CHF]	Nombre de voix
à 250.–	2
251.– à 400.–	3
401.– à 600.–	4
601.– à 800.–	5
801.– à 1 100.–	6
1 101.– à 1 600.–	7
1 601.– à 2 300.–	8
2 301.– à 3 250.–	9
3 251.– à 4 500.–	10
4 501.– à 5 750.–	11
5 751.– à 7 000.–	12
7 001.– à 8 250.–	13
8 251.– à 9 500.–	14
9 501.– à 10 750.–	15
10 751.– à 12 000.–	16
12 001.– à 13 250.–	17
13 251.– à 14 500.–	18
14 501.– à 15 750.–	19
plus de 15 750.–	20

Tableau 2 Échelon de cotisations et nombre de voix.

b) Membres du domaine

ba) Pour les membres du domaine qui ne sont pas membres de l'AES :

Le système de calcul basé sur la masse salariale des personnes assujetties à l'AVS ainsi que les dispositions réglant le nombre de voix restent inchangés par rapport à 2014 (tableaux 1 et 2).

Nombre de voix AES	Cotisation annuelle Electro-suisse [CHF]	Nombre de voix Electrosuisse
1	1 140.–	7
2	1 640.–	8
3–4	2 350.–	9
5–7	3 290.–	10
8–13	4 620.–	11
14–27	6 330.–	12
28–50	8 220.–	13
> 51	10 120.–	15

Tableau 3 Calcul du nombre de voix d'Electrosuisse.

bb) Pour les membres du domaine qui sont membres de l'AES:

Les cotisations restent inchangées pour 2015.

Le nombre de voix d'Electrosuisse se calcule d'après le montant de la cotisation: il correspond à celui des autres membres du domaine («industrie») du même montant (tableau 3).

bc) Pour tous les membres du domaine et institutionnels:

Pour couvrir une partie des frais du travail de normalisation, une contribution de 30 % des cotisations régulières de

Cotisation annuelle Electrosuisse [CHF]	Nombre de voix Electrosuisse
120.–	1

Tableau 4 Instituts scientifiques et similaires.

tous les membres du domaine calculée selon ba) et bb) sera prélevée pour 2015 (inchangé).

c) *Membres institutionnels*
(tableau 4)

Point à l'ordre du jour 7 Votes statutaires

a) *Membres du comité de direction d'Electrosuisse*

Les propositions du comité de direction ont été publiées cette année dans le Bulletin n° 4.

L'assemblée adopte à l'unanimité la réélection pour un nouveau mandat de René Schumacher, Head of Production Line FTTH, Swisscom (Suisse) SA.

b) *Organe de contrôle*

La société PricewaterhouseCoopers AG est à nouveau élue à l'unanimité comme organe de contrôle par l'assemblée.

Point à l'ordre du jour 8 Proposition de modification des statuts

Les propositions du comité de direction relatives à ce point ont été publiées cette année dans le Bulletin SEV/VSE n° 4.

L'assemblée générale adopte les modifications suivantes avec 2 voix contre et 1 abstention.

Art. 1

Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik (Asso-

ciation pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information, Associazione per l'elettrotecnica, la tecnica energetica e l'informatica, Association for Electrical Engineering, Power and Information Technologies) par après désignée Electrosuisse, est une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse.

Electrosuisse a son siège à Fehraltorf et est inscrite au registre suisse du commerce.

Art. 13b

Prise de connaissance du rapport annuel. Approbation des comptes annuels d'Electrosuisse. Prise de connaissance du compte-rendu de l'organe de révision et décision relative à l'utilisation du résultat.

Point à l'ordre du jour 10

Différentes propositions des membres conformément à l'article 11 des statuts

Aucune proposition n'a été faite.

Point à l'ordre du jour 11 Prochaine assemblée générale

La prochaine assemblée générale aura lieu le 7 mai 2015.

Le Président déclare que l'ensemble des points à l'ordre du jour ont été traités et prononce la clôture de la 130^e Assemblée générale d'Electrosuisse.

D^r Gabriele Gabrielli Christine Andres
Président Procès-verbal

Anzeige

**Damit der Strom
nie ausgeht.**

**Ihr Spezialist für Notstrom-Systeme,
Stromaggregate und Steuerungen.**
www.notstrom.ch

bimex
notstrom-systeme